

Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

5959

EBAZPENA, 2009ko urriaren 19koa, HABEren zuzendari nagusiarena, udalen edo udal erakundeen menpeko euskaltegiei, udal titularitateko euskaltegi publikoei, 2009-2010 ikasturteko dirulaguntzak emateko baldintzak ezartzen dituena.

Uztailaren 22ko 179/2003 Dekretuak, helduentzako euskararen irakaskuntza burutzen duten euskaltegien eta beste zentro homologatuen jarduera eta horien finantzazioa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aldetik arautzen duenak, bere 16. artikuluan ezarria dauka HABEk laguntza emango duela, bere aurrekontu-bitartekoen muga-barruan, Erregistroan inskribaturik dauden euskaltegiak eta euskararen autoikaskuntzarako zentro homologatuak finantzatzeko, helduak alfabetatzen eta euskalduntzen lan egiteagatik, horretarako HABEren zuzendari nagusiak, ikasturte akademiko bakoitzean, dirulaguntzen deialdiak egingo dituelarik.

HABEren zuzendari nagusiaren 2005eko uztailaren 27ko Ebazpenak arautzen ditu HABEk, bere baliabideen arabera, ikasturtero ematen dituen dirulaguntzak eskuratu ahal izateko, euskaltegi publikoek, euskaltegi pribatu homologatuek, autoikas-kuntzarako zentro homologatuek eta Euskal Etxeek euskara-ikastaroak emateko bete behar dituzten baldintza akademikoak eta HABErekiko harremanetan aintzat hartu beharrekoak.

Dekretu eta Ebazpen horiei jarraiki, orain bidezkoa da 2009-2010 ikasturterako finantzazio modulua ezartzea, honen bidez udalen edo udal erakundeen menpeko euskaltegiei, hau da, udal euskaltegi deituei, dagozkienak finkatuz.

Horregatik, eta otsailaren 13ko 34/1996 Dekretuak, HABEren egitura organikoa ezartzen duenak, ematen dizkidan eskumenez,

EBATZI DUT:

1. artikulua.— Helburua.

1.— Ebazpen honen bitartez, udal euskaltegiek 2009-2010 ikasturtean (2009ko urri-abendua eta 2010eko urtarril-iraila) emandako ikastaroen finantzaziorako laguntzak arautuko dira.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

5959

RESOLUCIÓN de 19 de octubre de 2009, del Director General de HABE, por la que se establecen las condiciones para la concesión de subvenciones a los euskaltegis de los ayuntamientos o de las entidades de ellos dependientes, euskaltegis públicos de titularidad municipal, para el curso 2009-2010.

El Decreto 179/2003, de 22 de julio, que regula la actividad de los euskaltegis y demás centros homologados que imparten la enseñanza del euskera a adultos, y de su financiación por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, establece en el artículo 16 que HABE colaborará, dentro de sus disponibilidades presupuestarias, en la financiación de los euskaltegis y centros homologados de autoaprendizaje de euskera, inscritos en el Registro, por su labor de alfabetización y euskaldunización. Para ello, el Director General de HABE realizará, cada curso académico, convocatorias de ayudas.

La Resolución de 27 de julio de 2005, del Director General de HABE, ha regulado las condiciones académicas y de relación con HABE que deben cumplir los euskaltegis públicos, euskaltegis privados homologados, centros homologados de autoaprendizaje y Centros Vascos-Euskal Etxeak, para poder acceder a las subvenciones que por la impartición de cursos de euskera, cada curso académico, convoque HABE dentro de las disponibilidades presupuestarias existentes.

De acuerdo con dicho Decreto y Resolución, procede establecer los módulos de financiación para el curso 2009-2010, definiendo por medio de ésta, los que corresponden a los euskaltegis dependientes de los ayuntamientos o las entidades municipales, esto es, a los euskaltegis municipales.

Por todo ello, visto el ámbito de facultades reconocidas por el Decreto 34/1996, de 13 de febrero, por el que se establece la estructura orgánica de HABE,

RESUELVO:

Artículo 1.— Objeto.

1.— Por la presente Resolución se regula el régimen de ayudas destinadas a la financiación de los cursos de euskera impartidos por los euskaltegis públicos de titularidad municipal, durante el curso 2009-2010 (período octubre-diciembre 2009 y enero-septiembre 2010).

2.- Laguntzarako eman daitezen kopuruak HABEk bere aurrekontuetan horretarako dituen fondoetatik emango dira, hau da, 12.603.700 euro, dirutza hori izango delarik aurreikusitako laguntza guztien gehieneko muga jarriko duena.

3.- Dirutza hori eskatutako finantzazio behar guztiei erantzuteko aski ez balitz, dirulaguntzak hainbanatu egingo dira onuradunen artean, deialdi honetan ezartzen diren irizpideei jarraiki jaso beharko lituzketen kopuruak kontuan izanda.

2. artikulua.– Onuradunak.

1.- Ebazpen honen bidez deitutako dirulaguntzen onuradunak euskalategi publikoak izango dira, HABEren Erregistroan horrela sailkatutakoak.

2.- Deialdi honetan aurreikusitako laguntzak eskuratu ahal izateko, ezinbesteko baldintza izango da euskalategi publikoek, euskalategi pribatu homologatuek, autoikaskuntzarako zentro homologatuek eta Euskal Etxeek bete behar dituzten oinarritzko baldintzak ezartzen dituen HABEren zuzendari nagusiaren 2005eko uztailaren 27ko Ebazpenak araututakoa betetzea.

3.- Ezingo dute deialdi honetako dirulaguntzarik eskatu laguntza publikoak lortzeko zigor administratiboa dutenek, ezta ere horretarako gaitasuna kentzen dion legezko debekurik dutenek ere, sexu-bereizkeria dela-eta gertatu direnak barne, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen seigarren azken xedapenean xedatutakoaren arabera.

4.- Dirulaguntza hauen onuradunek giza eskubideak eta pertsonen arteko bizikidetzaren balioak errespetatuko dituzte eta, ondorioz, ezin izango dituzte agerian eduki, horiei dagokienez, herritarrentzako laidogarriak izan daitezkeen, erabiltzaileen duintasuna urra dezaketen edo indarkeria iradokitzen duten ikurrak edo elementuak.

3. artikulua.– Kopuruak mugatzeko irizpideak.

Honako era honetan kalkulatu da HABEk onuradun bakoitzari eman beharreko dirulaguntza:

1.- HABEren zuzendari nagusiaren 2005eko uztailaren 27ko Ebazpenak ezarritakoaren arabera antolatutako ikastaroak aurre egiteko behar diren irakasleak babestuko dizkio HABEk 2009-2010 ikasturtean euskalategi bakoitzari, dagokion zuzendari, idazkari didaktiko eta bulegoko pertsonalaz gain.

2.- Las cantidades que se otorguen como tales ayudas serán financiadas con cargo a las dotaciones que al efecto quedan consignadas en los Presupuestos de HABE, por un importe de 12.603.700 euros, siendo tal importe el límite de concesión para el conjunto de las ayudas previstas.

3.- En el supuesto de que dichos fondos fueran insuficientes para hacer frente a las necesidades de financiación solicitadas, se procederá al prorrateo de la subvención entre las entidades beneficiarias, atendiendo a las cantidades que hubieran de percibir conforme a los criterios que se establecen en la presente convocatoria.

Artículo 2.– Entidades beneficiarias.

1.- Serán entidades beneficiarias de las ayudas que se convocan por la presente los Euskalategis Públicos de titularidad municipal, inscritos en el Registro de HABE como tales.

2.- En todo caso, para acceder a las ayudas previstas en la presente convocatoria deberán cumplir lo dispuesto en la Resolución de 27 de julio de 2005, del Director General de HABE, por la que se establece el régimen general de condiciones básicas a cumplir por los euskalategis públicos, euskalategis privados homologados, centros homologados de autoaprendizaje y Centros Vascos-Euskal Etxeak para acceder a las subvenciones convocadas por HABE.

3.- No podrán acceder a las ayudas previstas en esta convocatoria quienes están sancionados administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas públicas, o quienes se hallan incurso en prohibición legal que les inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

4.- Las entidades beneficiarias de estas ayudas deberán respetar los derechos humanos y los valores de la convivencia entre las personas, y, en consecuencia, no podrán tener expuestos al público símbolos o elementos que, en relación a los mismos, puedan resultar ofensivos para las ciudadanía, vulneren la dignidad de las personas usuarias o sugieran justificación de la violencia.

Artículo 3.– Criterios de determinación.

Para el cálculo de la subvención a abonar por HABE a cada entidad beneficiaria se procederá conforme al siguiente procedimiento:

1.- HABE financiará a cada euskalategi el profesorado necesario para atender los cursos organizados conforme a la Resolución del 27 de julio de 2005 del Director General de HABE, además del correspondiente al personal de dirección, secretaría académica y de oficina.

Langileen kostuak kalkulatzeko, 2009rako Udalhitzek (edo bere ordezkari EAEko Administrazio Lokalean orokorki indarra izan dezan Itun edo Hitzarmenak) aitortutako soldata gordinari dagozkion kopuruak bakarrik hartuko dira kontuan, 2010erako igotzeko aurreikusitako gabe. Aipatu kopuruak murriztuak izan daitezke Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrerako arauak soldatei dagozkien dirulaguntzetarako horrelakorik ezar dezaketenean neurrian.

2.- Hala ere, euskaltegiak kontratu finkoz aurreko puntuaren arabera beharrezkoak direnak baino irakasle gehiago baditu, aukera izango du halako euskaltegiaren titularrak, salbuespenaz, azken ikasturteetan erabili eta jarraian zehazten diren irizpideen arabera dirulaguntza eskaera egiteko.

2.1.- 2000-2001 ikasturtean HABEk onartutako plantilako pertsonala izango da abiapuntu, eta plantila hori, beste euskaltegi bateko irakasle finkoen arteko soberakinen bat hartu izanagatik irakasle-kopurua handitu dutenen kasuan bakarrik gaitu ahal izango da. Onartutako plantila horretan dauden finkoen gain, leudekeen ez-finkoak ere kontuan hartuko dira, 2005eko uztailaren 27ko Ebazpenaren arabera antolatutako ikastaroak erantzuteko beharrezkoak badira. Ez-finkoak dagokienez, euskaltegiaren kudeaketarako aplikazio informatikoan jasotako eskola-ordu errealek arabera egokituko dira dirulaguntzak.

Udalhitzek (edo bere ordezkari EAEko Administrazio Lokalean orokorki indarra izan dezan Itun edo Hitzarmenak) 2009 urterako aitortutako soldata gordinari dagozkion kopuruak bitartez zehaztuko da langileen kostua.

2.2.- Aurreko puntuaren zehaztu pertsonal kostuari matrikula prezioaren arabera murrizketa egingo zaio, honako era honetan:

a) 2009-2010 ikasturterako HABEk erreferentzia gisa hartuko duen matrikula saria gutxienez 1,03 eurokoa izango da. Matrikula saria altuagoa denetan, berau izango da erreferentziakoa.

b) Erreferentzia moduan 2009-2010 ikasturterako hartuko den irakasle/ordu kopurua 1995-1996ko ikasturtean emandako eskola orduak arabera kalkulatu da, HABEk 2009-2010 ikasturterako artikulua honen lehen pasartearen arabera onartutako irakasleei egokituta.

c) Euskaltegiak 2009-2010 ikasturtean kobratutako matrikula saria 1,03 eurokoa edo txikiagoa bada, erreferentziako matrikula sariaren, hau da 1,03 euro, eta 1995-1996 ikasturtean kobratutakoaren arteko aldea kalkulatu da eta b) atalean azaldutako

A efectos del cálculo del costo de personal, se tendrán en cuenta exclusivamente las cantidades reconocidas en concepto de salario bruto por el Udalhitz (u otro Convenio o Acuerdo de rango general en el marco de la Administración Local de la CAV), para el año 2009, sin preverse incremento para el 2010. Tales cantidades en todo caso vendrán reducidas en la medida que se establezcan limitaciones a la subvención de salarios, por las disposiciones reguladoras de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.- En caso de que el euskaltegi tenga contratados con relación indefinida más profesorado del que resulta necesario según el punto anterior, su titular podrá optar, excepcionalmente, por solicitar le sean de aplicación los criterios de las convocatorias de los últimos cursos, que a continuación se detallan.

2.1.- El cálculo de las subvenciones se efectuará a partir del personal de plantilla reconocido por HABE para el curso 2000-2001, plantilla que sólo podrá ser superada en el caso de aquellos euskaltegis que hayan incrementado el número de profesorado por haber asumido algún profesor excedentario de entre el profesorado fijo de otro euskaltegi público. En caso de que en dicha plantilla, además de personal fijo, hubiera puestos cubiertos por no fijos, éstos también serán tenidos en cuenta, si fueran para impartir cursos organizados según lo establecido en la Resolución de 27 de julio de 2005. En lo relativo a los puestos cubiertos por no fijos, la subvención se ajustará proporcionalmente a las horas reales impartidas y recogidas en la aplicación informática creada para la gestión de los euskaltegis.

El costo de personal se determinará mediante las cantidades reconocidas para el año 2009 en concepto de salario bruto por el Udalhitz (u otro Convenio o Acuerdo de rango general en el marco de la Administración Local de la CAV).

2.2.- El coste de personal anterior se minorará en función del precio de matrícula, de conformidad con las siguientes reglas:

a) Se tomará como referencia la cantidad mínima de 1,03 euros hora/alumno como precio de la matrícula para el curso 2009-2010. Cuando exista un precio de matrícula superior, éste será el precio de referencia.

b) El número de horas/alumno tomado como referencia para el curso 2009-2010 se calculará de conformidad con las horas impartidas en el curso 1995-1996 adecuadas al personal reconocido por HABE para el curso 2009-2010.

c) Cuando el precio de matrícula percibido por el centro en el año académico 2009-2010 sea inferior o igual a 1,03 euros, se calculará la diferencia entre el precio de la matrícula de referencia, 1,03 euros, y el precio de la matrícula percibido por el centro en el

kalkuluaren bidez lortutako ordukin biderkatuko. Hortik ateratako kopuruaren % 75 kenduko zaio euskaltegi horri legokiokeen dirulaguntzari.

d) Euskaltegiak 2009-2010 ikasturtean kobratutako matrikula saria 1,03 euro baino handiagoa denean, horrek eta 1995-1996koak duten aldea hartuko da kontuan eta emaitza horren arabera aplikatuko aurreko atalean ezarritako formula.

2.3.— Dirulaguntza aukera honetaz baliatu ahal izateko, hala nahi duenak, bere pertsonala euskaltegiaren eskola-beharretara egokitzeko hartuko dituen neurrien plangintza aurkeztu beharko dio HABEren zuzendari nagusiari, honek onar dezan. Egokitzapen horretarako, gehienera ere, 5 ikasturteko epea izango du euskaltegi bakoitzak, lehena 2009-2010a izango delarik. Plangintza hau jasotzen duen txostena ikasturteko eskariarekin batera helaraziko zaio HABEren zuzendari nagusiari.

4. artikulua.— Eskariak.

1.— Eskariak HABEren zuzendari nagusiari luzatuko zaizkio Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita berezko hamabost eguneko epean.

2.— I. eranskineko inprimakia behar bezala beteak ekarriko du eskatzaileak. Bertan 2009-2010 ikasturtean ikasleek ordaindu beharreko matrikula saria eta euskaltegiak emango dituen aurrez-aurreko eskola-orduak eta autoikaskuntzarako matrikula kopurua zehaztuko dira. Eskola-ordu eta matrikula hauek bat etorri beharko dute 2009-2010 ikasturterako benetan hasitako ikastalde eta ikasleen arabera aurreikusten diren guztirako aurrez-aurreko ordukin eta autoikaskuntza matrikulekin.

Eskari honetan HABEren zuzendari nagusiaren 2005eko uztailaren 27ko Ebazpenak ezarritakoaren arabera antolatutako ikastaroak soilik hartuko dira aintzat.

3.— Halaber, euskaltegiako langileria osoaren informazio zehatza helaraziko du.

4.— Ebazpen honen 3. artikuluan 2. puntuan zehaztutako aukera baliatu nahi dutenek, bere pertsonala eskola-beharretara doitzeko plangintza biltzen duen txostena gehituko dute, 3.2.3. puntuan zehazten den bezala.

5.— Aurkeztutako eskarian dokumenturen bat falta bada, edota okerren bat balego, eskaria luzatu duenari jakinaraziko zaio eta hamar eguneko epea emango okerrak zuzen ditzan eta garbi adierazi, horrela egin ezean, eskabideari uko egin zaiola ulertu beharko dela. Horretarako, ebazpen bat emango da aurretik,

curso 1995-1996, y se multiplicará por el número de horas resultante de aplicar el cálculo del párrafo b). El 75% de la cantidad resultante de dicha operación se descontará de la subvención que correspondería a la entidad beneficiaria.

d) Cuando el precio de matrícula percibido por el centro en el año académico 2009-2010 sea superior a 1,03 euros, se calculará la diferencia entre el precio de matrícula del curso 2009-2010 y el relativo al curso 1995-1996, a cuyo resultado se aplicará la misma fórmula establecida en el apartado anterior.

2.3.— El titular del euskaltegi que desee acogerse a esta fórmula de subvención, deberá presentar un plan para adecuar el personal a las necesidades lectivas del euskaltegi al Director General de HABE, para que éste lo apruebe. Cada euskaltegi dispondrá de un máximo de 5 cursos para llevar a cabo dicha adecuación, incluido el curso 2009-2010. La memoria que recoja este plan se presentará junto con la solicitud de subvención.

Artículo 4.— Presentación de solicitudes.

1.— Las solicitudes deberán dirigirse al Director General de HABE en un plazo de quince días naturales a partir del día siguiente a la publicación de la presente Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco.

2.— El euskaltegi solicitante presentará el modelo de solicitud (anexo I) debidamente cumplimentado. En dicha solicitud se recogerán tanto la información relativa al precio de matrícula a cobrar durante el curso 2009-2010, como las horas presenciales y el número de matrículas de autoaprendizaje a atender durante el curso. Estas horas y matrículas deberán coincidir con la proyección total de horas presenciales y matrículas de autoaprendizaje realizada en base a los grupos y alumnos/as realmente iniciados/as para el curso 2009-2010.

En esta solicitud se contemplarán exclusivamente los cursos organizados según lo establecido en la Resolución de 27 de julio de 2005.

3.— El euskaltegi remitirá información detallada relativa a todo el personal del centro.

4.— Aquellos centros que opten por la vía subvencional contemplada en el punto 2 del artículo 3, deberán añadir la memoria que recoja el plan para adecuar el personal a las necesidades lectivas del euskaltegi, como se detalla en el punto 2.3 del citado artículo.

5.— En el caso de que se advirtiera en la solicitud presentada la falta de algún documento, o la existencia de algún defecto o inexactitud, se comunicará al euskaltegi solicitante, concediéndole un plazo de diez días para que proceda a la subsanación, y advirtiéndole claramente que en caso

Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 42. artikuluan jasotako baldintzetan.

5. artikulua.– Dirulaguntzen organo kudeatzailea.

HABEko Kudeaketa Zerbitzuari dagokio, Ekonomia eta Administrazio Unitatearen eta Ikuska-tzailetzaren bitartez, deialdi honetan aurreikusitako kudeaketa-lanak burutzea.

6. artikulua.– Dirulaguntzen Ebazpena.

1.– HABEren zuzendari nagusiaren Ebazpenaren bitartez, onuradun bakoitzari onartzen zaion pertsonala eta dagokion dirulaguntzaren zenbatekoa ezarriko zaizkio. Ebazpenak adieraziko du esleitutako zenbateko hori baldintzatuta egongo dela egingo diren azken doikuntzetara, datu errealen eta Ebazpen honen 7. artikulua dioenaren arabera.

2.– Ebazpena 2009ko abenduaren 31 baino lehen jakinaraziko da. Epe horretan organo erabakitzaileak jakinaraziko ez balu, eskaria ez dela onartua izan ulertuko da.

3.– Interesatu bakoitzari egin dakioken Ebazpenaren jakinarazpenaz gain, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko dira emandako dirulaguntzak eta horien onuradunak.

7. artikulua.– Dirulaguntzaren kitapena.

Ikasturteko behin betiko datu errealak eta pertsonal gastuen egiaztagiriak jaso ondoren, dirulaguntza emateko kontuan izandako edozein baldintza aldatu dela ikusten bada, edota ez dela zurriz erabakitako diru-kopurua, dirulaguntzak emateko erabakia aldatu ahal izango da. Zentzu horretan, HABEren zuzendari nagusiak kitapen ebazpena egingo du, datu errealen eta 3. artikuluan finkatutako irizpideen arabera emandako laguntza-kopuruak doitu.

Euskaltegien kudeaketarako aplikazio informatikoa baliatuz euskaltegiak HABEra dagozkion epeetan bidaltzen dituen datuak izango dira 2009-2010 ikasturteko jardueraren oinarri, euskaltegiari onartutako irakasle ez-finkoengatik dirulaguntza doitzeko.

8. artikulua.– Onuradunaren eginbeharrak.

Erabaki honetan araututako dirulaguntzen onuradunek beti izango dituzte betebeharreko hauek:

a) Dirulaguntza eman den helburu jakin hartako erabiltzea.

de no hacerlo así, se entenderá que desiste de su solicitud. Lo cual requerirá resolución previa, en los términos establecidos en el artículo 42 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y de Procedimiento Administrativo.

Artículo 5.– Órgano gestor de las ayudas.

Corresponderá al Servicio de Gestión de HABE, a través de sus unidades de Inspección y Economía y Administración, la realización de las tareas de gestión de las ayudas previstas en la presente convocatoria.

Artículo 6.– Resolución de la concesión de ayudas.

1.– Mediante Resolución del Director General de HABE se resolverá el personal aceptado y se fijará la cuantía de subvención que corresponderá a cada entidad beneficiaria. Tal resolución determinará expresamente que tal cuantía está condicionada al ajuste final que se efectúe conforme a los datos efectivos y a lo establecido en el artículo 7 de la presente Resolución.

2.– La Resolución se notificará antes del 31 de diciembre de 2009. Si en el plazo establecido no hubiese notificación expresa por parte del órgano resolutor, la solicitud se entenderá desestimada.

3.– Sin perjuicio de la comunicación individualizada de la resolución a los euskaltegis interesados, se harán públicas mediante su inserción en el Boletín Oficial del País Vasco, las subvenciones otorgadas y las entidades beneficiarias de las mismas.

Artículo 7.– Liquidación de la subvención.

1.– Si una vez recogidos los datos reales del curso y las justificaciones de gasto se percibe que ha habido alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la ayuda, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión de las ayudas. A estos efectos, por el Director General de HABE se dictará la oportuna Resolución de liquidación, ajustándose los importes de las ayudas concedidas según los datos reales y los criterios del artículo 3.

La información que remite periódicamente el euskaltegi, mediante la aplicación informática creada para la gestión de los euskaltegis, será la información básica de la actividad del curso 2009-2010, a fin de ajustar la subvención correspondiente al personal no fijo recogido en la Resolución.

Artículo 8.– Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas en la presente Resolución deberán cumplir en todo caso las siguientes obligaciones:

a) Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.

b) Azaroaren 11ko 1/1997ko Legegintza Dekretuak, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duenaren arabera Kontrol Ekonomikoaren Bulegoak eta Kontu Publikoen Euskal Epaimahaiak deialdi honen bitartez esleitutako dirulaguntzak kontrolatzeko dituen bere eginbeharrak betetzeko eska ditzaten informazioak oro ematea.

9. artikulua.— Laguntzen ordainketa.

Dirulaguntzak honako epe eta era hauetan ordainduko dira:

a) Dirulaguntzaren ebazpena hartzean, 2009ko urri-abenduari dagokion zatia ordainduko da.

b) 2010eko martxotik aurrera dirulaguntzaren ebazpenean esleitutako laguntzaren % 55a, udal euskaltegiek 2009ko urri-abendua epeko gastuen zuri-agiriak bidali eta HABEk aztertu eta onartu ondoren.

c) Ikasturtearen dokumentazio frogagarriak jaso eta gero, dagozkion egiaztapenak egin eta dirulaguntzaren kitapena burutu ondoren, ordainduko da geratzen den kopurua, kasu bakoitzean dagokiona.

Dokumentazio frogagarria dirulaguntzaren kontura aurreratuko kopurua estaltzeko adina ez bada, onuradunak behar ez bezala jasotako diru-kopurua itzuli egin beharko du, azaroaren 11ko 1/1997ko Legegintza Dekretuak onartzen duen Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginak ezarritako prozedurari jarraiki. Ordainketa edo itzulketa hori emandako dirulaguntzaren behin betiko kitapena izango da.

10. artikulua.— Laguntzen bateragarritasuna.

1.— Ebazpen honen kontura ematen diren dirulaguntzak bateragarriak izango dira helburu horretarako beste edozein entitatek eman ditzakeen laguntzekin, betiere diruz lagundutako jardueraren gain-finantzazioa gertatzen ez bada.

2.— Gain-finantziazioa gertatuko balitz, murriztu egingo da dirulaguntza, dagokion neurrira doitu arte.

3.— Gain-finantziazio hori itzulketa egiteko obligazio bera eskatzen duten beste laguntzekin batera gertatuko balitz, itzuli beharreko diru-kopurua, proportzionala izango da, jarduera burutzeko kostu osoaren eta esleitutako laguntzaren araberrako proportzioan.

b) Facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las subvenciones recibidas con cargo a esta convocatoria, en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las ayudas, de conformidad con lo dispuesto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por la que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

Artículo 9.— Pago de las ayudas.

Las ayudas se harán efectivas en la forma y plazos que a continuación se señalan:

a) En el momento de dictarse la resolución de la subvención, se procederá al pago de la parte correspondiente al período octubre a diciembre de 2009.

b) A partir del mes de marzo de 2010 se abonará el 55% de la subvención resuelta, una vez que los euskaltegis remitan los documentos acreditativos para la justificación del gasto incurrido en el período octubre-diciembre de 2009, y la misma sea analizada y aceptada.

c) Una vez recibida la documentación justificativa de la actividad del euskaltegi, realizadas las oportunas comprobaciones, y determinada la liquidación de la subvención, se hará efectiva la cantidad restante de la misma, que en cada caso proceda.

En caso de que la justificación no llegue a cubrir la cantidad abonada a cuenta, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades indebidamente percibidas, siguiendo el procedimiento establecido por el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, en un plazo de un mes desde la correspondiente notificación por parte de HABE. Tal abono o reintegro constituirá la liquidación definitiva de la subvención otorgada.

Artículo 10.— Compatibilidad de las ayudas.

1.— Las ayudas que se otorguen con cargo a la presente Resolución serán compatibles con cualesquiera otras que pudieran ser concedidas por otras entidades para el mismo objeto, siempre que no exista sobrefinanciación de la actividad subvencionada.

2.— Caso de que se genere sobrefinanciación, la ayuda a percibir se reducirá hasta la cantidad que proceda.

3.— Cuando la sobrefinanciación se genere en concurrencia con otras ayudas en las que exista el mismo deber de reintegro, la cantidad a reingresar será proporcional al porcentaje de la ayuda concedida sobre el coste de la actividad subvencionada.

11. artikulua.– Zuriketa.

1.– Udal euskaltegiek jasotako dirulaguntzen zuriketa beren langileen soldata gastu gordinei buruz Euskaltegiaren legezko ordezkariak luzatutako egiaztagiriaren bitartez egingo da.

Halaber, lehen zuriketarekin batera, euskaltegiaren 2009 urteko behin betiko aurrekontu zehatzari buruz Euskaltegiaren legezko ordezkariak sinatutako egiaztagiria erantsiko da, izan dituen benetako sarrerak eta gastuak zehaztuz.

Gastuak ez zuritzeak dirulaguntza osorik bertan behera uztea ekarriko du eta, horrez gainera, kasu honetan, ordaindutako kopuruak itzuli beharko dira abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuaren arabera.

2.– Aipatutako egiaztagiriak HABEri aurkezteko epeak:

a) 2010eko otsailaren 15a, 2009ko urritik abendura bitarteko gastuen zuri-agiriak eta 2009 urteko behin betiko aurrekontu zehatzari buruzko egiaztagiria aurkezteko.

b) 2010eko urriaren 15a, 2010eko urtarril-iraila bitarteko gastuen zuri-agiriak aurkezteko.

12. artikulua.– Hutsegiteei eta ez betetzei buruzko arauak.

Edozein kasutan, azaroaren 11ko 1/1997ko Legegintza Dekretuak onartzen duen Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginak aurreikusten dituen hutsegite eta arau hausteen arauen menpe daude deialdi honetako onuradunak.

Ez betetze kasuetan, onuradunak jasotako dirukopurua, bere legezko interesekin, Euskadiko Diruzaintza Nagusira itzuli beharko du, abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak (1992ko otsailaren 7ko EHAA) ezarritakoaren arabera.

XEDAPEN IRAGANKORRA

2005eko uztailaren 27ko HABEren zuzendari nagusiaren Ebazpenaren 5. artikulua, HABE deialdiz eskaintzen dituen dirulaguntzak eskuratzeko euskaltegi publiko zein pribatuek, auto-ikaskuntzarako zentro homologatuek eta Euskal Etxeek bete behar dituzten oinarritzko baldintzak ezartzen dituen, era honetan idatzita geratzen da 2009-2010 ikasturterako:

1.– Euskaltegiak, ikastaro bakoitzaren hasieran, honako eskakizun hauek bete beharko ditu, taldeko gutxieneko ikasle-kopuruari eta gehienezkoari

Artículo 11.– Justificación.

1.– La justificación por los euskaltegis municipales de las subvenciones percibidas se realizará mediante certificado emitido por su representante legal, relativo a los costes salariales brutos del personal del euskaltegi.

Asimismo, en la primera justificación prevista, el euskaltegi adjuntará el certificado emitido por el representante legal del euskaltegi, sobre el presupuesto final detallado del euskaltegi del año 2009, en el que se detallarán los ingresos y los gastos habidos.

La ausencia de la presente justificación supondrá la invalidación automática de la ayuda total concedida, sin perjuicio de lo establecido en relación a la devolución de las cuantías abonadas por el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre.

2.– Plazos para la presentación en HABE de la mencionada justificación:

a) El día 15 de febrero de 2010, para la justificación de los gastos referidos al período octubre a diciembre de 2009 y el documento sobre el presupuesto final detallado del euskaltegi del año 2009.

b) El día 15 de octubre de 2010, para la justificación de los gastos referidos al período enero a septiembre de 2010.

Artículo 12.– Régimen de infracciones e incumplimientos.

Las entidades beneficiarias de las ayudas previstas en la presente convocatoria se encuentran, en todo caso, sujetas al régimen de infracciones e incumplimientos previsto en el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre.

En los casos de incumplimiento, la entidad beneficiaria estará obligada a reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas, así como los intereses legales, conforme a lo dispuesto en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre (BOPV de 7 de febrero de 1992).

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

El artículo 5 de la Resolución de 27 de julio de 2005, del Director General de HABE, por la que se establece el régimen general de condiciones básicas a cumplir por los euskaltegis públicos y privados, centros homologados de autoaprendizaje y Centros Vascos-Euskal Etxeak para acceder a las subvenciones convocadas por HABE, queda redactado en los siguientes términos para el curso 2009-2010:

1.– El euskaltegi, al comienzo de cada curso, deberá cumplir los siguientes requisitos en relación con el número mínimo y máximo de alumnos/as,

dagokienez, talde bakoitza kokatua dagoen herriaren neurriaren arabera:

en función del tamaño de la localidad en la que esté ubicado cada grupo.

Biztanle-kopurua <i>Habitantes</i>	Taldeko gutxienekoa <i>Mínimo de alumnos/as por grupo</i>	Taldeko gehienekoa <i>Máximo de alumnos/as por grupo</i>
<=5.000	6	18
5.001-10.000	7	18
10.001-25.000	8	18
>25.000	9	18

2.– Barnetegi erako ikastaroetako taldeek, edozein herritan antolatuta ere, 10.001-25.000 biztanleko herrietako en trataera bera izango dute.

3.– Printzipioz HABEk ez du finantzatzeko ikasleen gutxieneko kopurura heltzen ez den talderik. Era honetako eskariei, autoikaskuntzako ikastaroen eskaintza egin dakieke.

Hala ere, salbuespenez, HABEren zuzendariak onar ditzake gutxieneko ikasle-kopurura heltzen ez diren taldeak, baldin eta dagozkien ikastaroak antolatzen badira berariazko euskalduntze beharrei erantzuteko, hizkuntza-helburu zehatzak lortzeko edota elbarritasunik duten pertsonen beharrei ekiteko.

4.– Euskaltegiak talderen batean gehieneko kopurua baino ikasle gehiago izango duela aurreikusten badu, horretarako baimena eskatu beharko dio HABEren zuzendari nagusiari eskolak hasi baino lehen edota ikasleen mugimenduek eraginda gehieneko kopuru hori gaindi daitekeenean.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Ebazpen honetan aurreikusi gabe geratu diren gaitan, azaroaren 11ko 1/1997ko Legegintza Dekretuak onartzen duen Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginak ezarritakoa erabiliko da.

Bigarrena.– Ebazpen honen aurka, administrazio bidea agortzen ez duenez, interesdunek gora jotzeko errekurtsioa aurkez diezaioke HABEko lehendakariari. Horretarako, hilabeteko epea izango dute Ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita.

2.– Los grupos impartidos en régimen de internado, independientemente de la población en que se organicen, tendrán el mismo tratamiento de los formados en poblaciones entre 10.001 y 25.000 habitantes.

3.– En principio, HABE no financiará ningún grupo que no llegue al mínimo de alumnado exigido. Ante peticiones de este tipo se podrá ofertar algún curso de autoaprendizaje basado en nuevas tecnologías.

Aún así, en casos excepcionales, el Director General de HABE podrá aprobar grupos de menos alumnado, siempre que los cursos correspondientes se hayan diseñado para colectivos con necesidades específicas de euskaldunización o para la consecución de objetivos lingüísticos específicos, así como para atender necesidades específicas de personas con discapacidad.

4.– Si el euskaltegi prevé que el alumnado va a superar el número máximo exigido, deberá solicitar la correspondiente autorización al Director General de HABE, bien antes de comenzar el curso, bien cuando la distribución en grupos del alumnado pueda provocar que se supere dicho número máximo.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– En todo lo no previsto en la presente Resolución será de aplicación lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre.

Segunda.– Contra la presente Resolución, que no agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas interponer recurso de alzada ante la Presidenta de HABE, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Hirugarrena.– Ebazpen honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera izango du indarra.

Donostia-San Sebastián, 2009ko urriaren 19a.

HABEren zuzendari nagusia,
EUGENIO MUJIKAL GALPARSORO.

Tercera.– La presente Resolución surtirá efectos a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Donostia-San Sebastián, a 19 de octubre de 2009.

El Director General de HABE,
EUGENIO MUJIKAL GALPARSORO.

I. ERANSKINA / ANEXO I

HABEren zuzendari nagusia:	<i>Ilmo. Sr. Director General de HABE:</i>
..... jaunak/ andreak ENA duenak, eta HABEren euskaltegien eta euskararen autoikaskuntzarako zentroen erregistroan zenbakiarekin inskribatua dagoen(*) euskalategi publikoa ordezkatzeko behar den lege ahalmenarekin,	<i>Por la presente D./Dña. con DNI n.º:, teniendo poder suficiente para representar al euskalategi público (*) inscrito en el Registro de euskalategis y de centros de autoaprendizaje de euskera de HABE con n.º</i>
ESKATZEN DU	<i>SOLICITA:</i>
Onar dakizkiola, udalen edo udal erakundeen menpeko euskalategiei, udal titularitateko euskalategi publikoei, 2009-2010 ikasturteko dirulaguntzak emateko baldintzak ezartzen dituen HABEren zuzendari nagusiaren 2009ko urriaren 19ko Ebazpenak araututakoari jarraiki egin duen eskaria eta aurkeztu dituen gainerako agiriak.	<i>Sea tomada en consideración la instancia de solicitud, y el resto de la documentación presentada, en orden a optar a las subvenciones contempladas en la Resolución del Director General de HABE, de 19 de octubre de 2009, por la que se establecen las condiciones para la concesión de subvenciones a los euskalategis de los ayuntamientos o de las entidades de ellos dependientes, euskalategis públicos de titularidad municipal, para el curso 2009-2010.</i>
Aurkeztutako agiriak:	<i>Documentación presentada:</i>
Udal euskaltegiko lanpostuen zerrenda nominala	<i>Relación nominal de Puestos de Trabajo del Euskalategi</i>
ADIERAZTEN DU: 1.- 2009-2010 ikasturtean aurrez-aurreko eskola- ordu eta autoikaskuntzako matrikula izango dituela. 2.- Eskola horiek eman ahal izateko dozeite behar dituela (zuzendaria/idazkari didaktikoa barne). 3.- Ikasle eta orduko matrikula tasa eurokoa izango dela.	<i>COMUNICA: 1.- Que en el curso 2009-2010 prevé impartir horas en cursos presenciales y tener matrículas autoaprendizaje. 2.- Que precisa de docentes (incluidos director/ secretario académico) para atender dichas clases. 3.- Que el precio de matrícula por hora/alumno es de euros.</i>
(Lekua, data, sinadura eta euskaltegiaren zigilua)	(Lugar, fecha, firma y sello del euskalategi)
* euskaltegien ERREGISTROko izena erabili	* el nombre que figura en el Registro de Euskalategis

OHARRA: Ezingo dute deialdi honetako dirulaguntzarik eskatu laguntza publikoak lortzeko zigor administratiboa dutenek, ezta ere horretarako gaitasuna kentzen dion legezko debekurik dutenek ere, sexu-bereizkeria dela-eta gertatu direnak barne, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen seigarren azken xedapenean xedatutakoaren arabera.	<i>OBSERVACIÓN: No podrán acceder a las ayudas previstas en esta convocatoria quienes están sancionados administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas públicas, o quienes se hallan incurso en prohibición legal que les inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.</i>
--	---